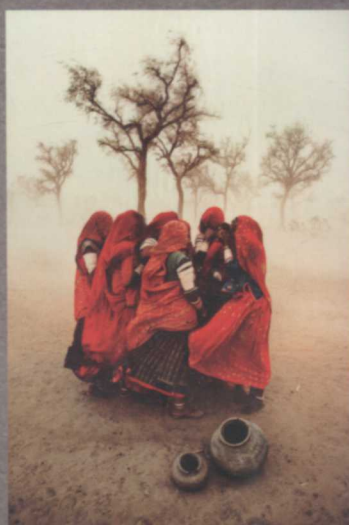
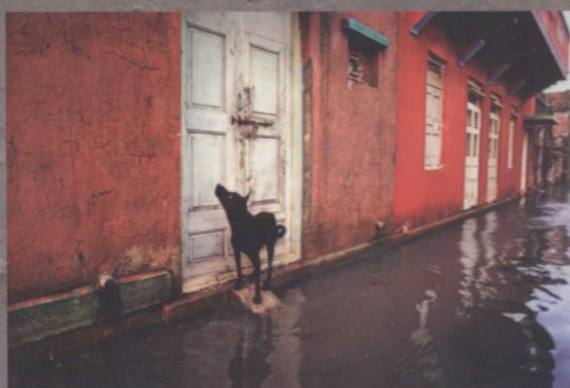


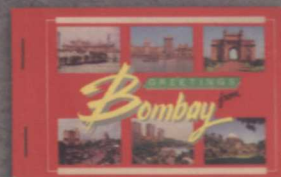
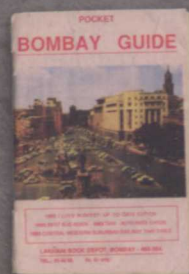
Steve McCurry



珍藏麦柯里

深藏在照片背后的故事

[美] 史蒂夫·麦柯里 著 田彩霞 译



中国摄影出版社
China Photographic Publishing House



014201933

J4
22

Steve
McCurry

珍藏麦柯里

深藏在照片背后的故事

[美] 史蒂夫·麦柯里 著 田彩霞 译



中国摄影出版社
China Photographic Publishing House

图书在版编目 (C I P) 数据

珍藏麦柯里: 深藏在照片背后的故事/ (美) 麦柯里著; 田彩霞译. -- 北京: 中国摄影出版社, 2013.7
书名原文: Steve McCurry untold: the stories behind the photographs
ISBN 978-7-80236-928-3

I. ①珍… II. ①麦… ②田… III. ①摄影艺术
IV. ①J4

中国版本图书馆CIP数据核字 (2013) 第111532号

北京市版权局版权合同登记章图字01-2013-2996号

Original title: Steve McCurry Untold: The Stories Behind the Photographs

First published 2013.

© 2013 Phaidon Press Limited

Phaidon Press Limited
Regent's Wharf
All Saints Street
London, N1 9PA

Phaidon Press Inc.
180 Varick Street, 2nd Floor
New York, NY 10014
www.phaidon.com

Designed by Project Projects

Printed in Italy

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the written permission of Phaidon Press Limited.

本书在意大利印刷。

版权所有。本书任何一部分内容未经费顿出版社书面许可, 不得以任何形式或任何方法 (电子、机械、翻印、录音或其他方法) 复制、储存在可取回的系统或传播。

珍藏麦柯里: 深藏在照片背后的故事

作者: 【美】史蒂夫·麦柯里

译者: 田彩霞

引进策划: 赵迎新

责任编辑: 高扬 常爱平

版权编辑: 黎旭欢

设计: 王彪

出版: 中国摄影出版社

地址: 北京东城区东四十二条48号 邮编: 100007

发行部: 010-65136125 65280977

网址: www.cpiphbook.com

邮箱: office@cpiphbook.com

印刷: Castelli Bolis Poligrafiche S.p.a., Italy

开本: 8

印张: 33

字数: 240千字

版次: 2013年9月第1版

印次: 2013年9月第1次印刷

印数: 1—6000册

ISBN 978-7-80236-928-3

定价: 398.00元



北航

C1689789

版权所有 侵权必究

Steve
McCurry

珍藏麦柯里

深藏在照片背后的故事

Untold

The Stories
Behind the
Photographs





第二页：史蒂夫·麦柯里拍摄季风带来的洪水。印度帕班达，1983年。 / 上图：一名街头摄影师的肖像。阿富汗喀布尔，1992年。

前 言	7
战地摄影	8
铁轨上的印度	26
季 风	48
阿富汗女孩	70
“沙漠风暴”之后	82
通往印度的大门	96
悲伤的山谷——克什米尔	116
圣殿：吴哥的寺庙	136
分裂的国度	158
“9.11” 事件	174
藏族人	186
越过佛的足迹	204
哈扎拉人：故土上的陌生人	226
争取生命：与艾滋病抗争	244
年 表	256
奖项、展览、出版物	258
索 引	260

Steve
McCurry

珍藏麦柯里

深藏在照片背后的故事

Untold

The Stories
Behind the
Photographs



014201933

J4
22

Steve
McCurry

珍藏麦柯里

深藏在照片背后的故事

[美] 史蒂夫·麦柯里 著 田彩霞 译



中国摄影出版社
China Photographic Publishing House



第二页：史蒂夫·麦柯里拍摄季风带来的洪水。印度帕班达，1983年。/ 上图：一名街头摄影师的肖像。阿富汗喀布尔，1992年。

前 言	7
战地摄影	8
铁轨上的印度	26
季 风	48
阿富汗女孩	70
“沙漠风暴”之后	82
通往印度的大门	96
悲伤的山谷——克什米尔	116
圣殿：吴哥的寺庙	136
分裂的国度	158
“9.11” 事件	174
藏族人	186
越过佛的足迹	204
哈扎拉人：故土上的陌生人	226
争取生命：与艾滋病抗争	244
年 表	256
奖项、展览、出版物	258
索 引	260



朝圣者。中国西藏安多，2001年。

前言

在1989年2月斯洛文尼亚的一次拍摄任务中，飞行员冒险低空飞行，打算贴近布莱德湖（Lake Bled）湖面飞过。飞机的轮子突然卡住，我们快速下降，当飞机撞击湖面的那一刻，螺旋桨折成碎片。飞机翻转，机身开始在冰冷的湖水中下沉。我的安全带被卡住了，但求生的本能闪出脑海，我得以挣脱。我和飞行员从底朝天的飞机下游出水面。我的相机和相机包却都沉在了20米深的水中。

当然，在我三十年的职业摄影师生涯里，我丢失了不止一台相机。尽管经历了无数次死里逃生和一两次灾难，丝毫不能减退我对摄影和旅行的热爱，有时是在美不胜收的地方，而有的地方我永远不打算记起。更没有什么能够动摇我对人类精神，或者意想不到的入性之善的信仰。从将我们由冰冷的布莱德湖拽出的陌生渔夫，到1993年孟买甘尼许节（Ganesh Chaturthi）（见第103页）我在焦伯蒂海滩（Chowpatty Beach）遇袭时，将我拖到岸边的陌生人，我很幸运在旅途中总能遇到富有同情心和热心的人们，而最善良的往往是那些生活环境窘迫和艰辛的人。好的摄影作品并不一定要求人们周游世界，但我却需要行走和发现。

这是我很早就学会的一课，这一切始于1978年，那一年我辞去费城某家报社全职摄影师的工作，买了数百个胶卷和一张前往印度的单程机票。一年以后，也就是1979年，我秘密跟随圣战者组织（Mujahideen）穿越印阿边境进入阿富汗，除了相机和一把瑞士军刀，我几乎什么都没带。数月之后，我积累了丰富的经验，直至今日，这些经历依旧让我受益匪浅。

我所经历的每次旅行，每次特约拍摄，每个地方以及每一个人，还有我所拍摄的每张照片，都已成为我从最初直至今日的所有印记。相机记录了某个特别的地方或者某个特殊的时刻，我所拍摄的每张照片都承载着一份独特的记忆，而与此同时，也构成更为宏大的故事的一部分。本书呈现了一些我所亲历的故事，一些我探寻到的故事，以及一些完全出乎我意料的故事。在我的职业生涯里，我拍摄了数以千计的照片，大多数都从未公开出版，而与这些照片并存的，是一个同样庞大的非影像的資料庫。我保留了无数的物品和短命之物，包括喀布尔画廊手工上色的肖像、乘火车穿越印度的旅行日记、在伊拉克使用过的记者证，以及柬埔寨的地雷警告标志等等。很多物品在此均属首次露面。本书在记录上述经历的同时，也道出了背后不为人知的故事。希望本书能够表达我对所去之处、所经之事、所遇之人的敬意和礼赞。

史蒂夫·麦柯里（Steve McCurry）

摘要

1979年，在不断恶化的安全局势下，苏联军队进入阿富汗，协助阿富汗政府镇压受美国支持的圣战者组织（Mujahideen）的叛乱。史蒂夫·麦柯里正是在这样的背景下来到了阿富汗，穿上长袍装扮成当地人，在革命派导游的带领下偷偷入境。之后数年，麦柯里断断续续地跟随圣战者组织去过许多地方，他向世人展示了两个超级大国（美国和苏联）支持下的阿富汗内战的幕后故事。他的摄影作品阐释了何为冲突，与此同时，一位举世闻名的摄影记者亦随之诞生。

日期和地点

1979—1982
阿富汗、巴基斯坦

战地摄影



父亲与儿子。阿富汗库纳尔省，1979年。



1979年5月底，夏日逐渐攀升的气温开始炙烤南亚次大陆的土地，史蒂夫·麦柯里正从印度中部前往北部山区，确切地说是前往巴基斯坦的开伯尔·普赫图赫瓦省（Khyber Pakhtunkhwa），该地区地处喜马拉雅山脉西端，同阿富汗接壤。这是麦柯里在南亚旅行的第二个年头，他将图片报道以数百美元一条的价格卖给一些小杂志，用以维系接下来的行程。他来到了吉德拉尔（Chitral），一座位于蒂里杰米尔山（Tirich Mir）山脚的小镇，并从这里踏上探索之旅。此时，他旅行的目标变得更加雄心勃勃，不再是为报刊杂志拍摄照片，而是要成为一名国际知名的纪实摄影师。

在到达吉德拉尔之前，麦柯里已经对阿富汗逐渐恶化的政治危机有所耳闻。亲苏力量在1978年4月的政变中夺取了政权，并组建了政府。但是该政府遭到了圣战者组织的反对，当时的圣战者组织还是一股缺乏协调的抵抗力量，由军阀、民族主义者和伊斯兰战士组成。而与此同时，成百上千的民众沦为难民，逃往阿富汗和巴基斯坦边境的难民营。在吉德拉尔停留了数日之后，麦柯里遇到其中一些难民，一次难得的拍摄机会意外降临。“他们（难民）来自努里斯坦省（Nuristan，靠近阿富汗东北部边境），他们



来自阿斯马尔（Asmar）的脱离政府军的战士。阿富汗，1979年。



一群武装人员扛着拆解的苏式高射炮。阿富汗，1979年。

告诉我在他们的家乡很多村庄被阿富汗军队破坏。他们非常恐惧、愤怒，同时也为国家的未来担忧。当我告诉他们我是一名摄影师时，他们让我去阿富汗，拍摄阿富汗的内战。此前，我从未拍摄过战争，当他们第二天找到我的时候，我还考虑再三，但是我打算履行我的承诺。我想这里的故事应该被世人所知。他们让我穿上一套传统长衫裤（shalwar kameez），带我穿越边境。”麦柯里跟着圣战者组织的成员长途跋涉数日，穿越兴都库什山（Hindu Kush Mountains）进入阿富汗境内。“没有真正可以同外界沟通的通讯手段，当我乔装打扮离开巴基斯坦，打算偷偷进入阿富汗的时候，我处在一种恐惧和兴奋夹杂的情绪中。”他很快意识到自己完全欠缺准备。“我的所有财富就是一只塑料杯子、一把瑞士军刀、两台相机、四只镜头、一包胶卷和一些花生米。尽管如此，我的朋友们依旧视我为客人。这是我第一次体验到传说中阿富汗人民的热情好客。”

麦柯里在阿富汗所看到的，正是所谓“冷战时期”若干冲突的序幕之一。阿富汗国内的紧张局势成为一场世界两个超级大国之间的代理人战争：美国开始秘密地向圣战者组织提供武器和



资金支持，阿富汗政府则得到来自苏联的支持，直至1979年12月苏联军队全面进入和占领阿富汗，苏联的支持达到了前所未有的巅峰。

在纽里斯坦省 (Nuristan)，29岁的麦柯里凭借直觉、内心的驱动力和对阿富汗朋友的完全信任得以幸存下来。“我在没有护照的情况下穿越国界边境，进入禁区，然后进入战区。军队发射的高射迫击炮弹随时可能在任何地点爆炸。大约过了5天，我开始有了些信心，但仍然时常我希望自己身在别处，而不是这里。但是随着我逐渐适应这里的环境，我知道我不会逃避或放弃。”麦柯里知道这正是他一直想要拍摄的题材。当他还是费城本地一家地方报纸的摄影记者时，他就一直梦想能有机会参与这类战争题材的报道。“我知道我必须离开家乡。要成为一名好摄影师并不意味着你非得远行，但是我需要离开舒适的环境，去探索和寻找。”

在6月，麦柯里花了3周时间跟阿富汗同伴相处。他完全不懂达里语和普什图语，而他的阿富汗朋友也完全不懂英语，他们只能依靠手势和手语沟通，他同这些在阿富汗境内奔波的战士建立了友好的关系，他开始发现由苏联支持的阿富汗军队所造成的破坏。“我惊讶地看到如此多的村庄被摧毁，甚至没有村民留下来告诉我们事情的经过。纽里斯坦省是冲突最先开始的地方，所有的道路都被封锁或处在政府控制之下，我们只能步行至各处。我被这个国家的美丽和民族文化所打动。这是一种不同的生活方式，没有现代化的便利设施，简单朴实的生活吸引着我，一切需求都被降到最低。”麦柯里跟同伴们一起过着艰苦的生活。“我跟随过不同的圣战者组织成员和民兵队伍。我们通常都是夜间赶路，以免被苏联的直升机发现。大多数时间里，我们都是步行，有些时候

我们也能借用马匹代步。我们一晚上会步行30英里的路程，靠茶和面包充饥，偶尔吃点山羊奶酪或酸奶，就算是打牙祭了。唯一的饮用水是用勺子从水渠中舀出来的。”在同战士们相处的几周时间里，麦柯里拍摄了他们生活的点点滴滴，从早晨的祈祷、共用三餐、讨论战略，以及父子兵的肖像。麦柯里的作品展现出武器匮乏的现实和战斗到底的决心之间的巨大反差。从他抵达阿富汗的第一天起，麦柯里就



圣战者组织的士兵持续观察军事基地。阿富汗，1979年。



圣战者组织的士兵集体在基地休息。阿富汗，1979年。